

DIVISION VI VEHICLES

20. An agency may, by by-law, prohibit for a given period the use of any type of vehicle for competitions, races or rallies.

DIVISION VII PENAL

21. Any person who contravenes any of sections 3, 4, 6, 8, 15 or 16 or a by-law made by an agency pursuant to section 20 is guilty of an offence.

DIVISION VIII TRANSITIONAL AND FINAL

22. Where the territory of a ZEC has been divided into sectors for fishing by a by-law made by an agency under section 5 and where such territory is enlarged by the Minister, the enlargement shall constitute an additional fishing sector until such time as a by-law respecting the enlargement, made by the agency pursuant to section 5, comes into force.

For the purposes of this section, where the enlargement is made up of separate areas, each area shall be deemed to constitute a separate sector.

23. The by-laws made by an agency managing a salmon fishing ZEC pursuant to the provisions of the Regulation respecting controlled zones, made by Order in Council 122-89 dated 8 February 1989, shall remain in force until they are amended, replaced or revoked by a by-law of that agency made under the provisions of this Regulation.

24. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I (s. 2)

SALMON FISHING CONTROLLED ZONES

- Grande-Rivière
- Pabok
- Petite Rivière-Cascapédia
- Rivière-Bonaventure
- Rivière-Cap-Chat
- Rivière-Dartmouth
- Rivière-des-Escoumins
- Rivières-Godbout-et-Mistassini
- Rivière-Jacques-Cartier
- Rivière-Laval

- Rivière-Madeleine
- Rivière-à-Mars
- Rivière-Matane
- Rivière-Mitis
- Rivière-Moisie
- Rivière-Nouvelle
- Rivière-Petit-Saguenay
- Rivière-Rimouski
- Rivière-Sainte-Marguerite
- Rivière-Saint-Jean-du-Saguenay
- Rivière-de-la-Trinité
- Rivière-York

3227

Gouvernement du Québec

O.C. 1259-99, 17 November 1999

Criminal Code
(R.S.C., 1985, c. C-46)

Time limit to pay the victim surcharge

WHEREAS under section 737 of the Criminal Code (R.S.C., 1985, c. C-46), as replaced by section 20 of the Act to amend the Criminal Code (victims of crime) and another Act in consequence, chapter 25 of the Statutes of 1999, an offender who is convicted or discharged of an offence under that Act or the Controlled Drugs and Substances Act shall pay a victim surcharge, in addition to any other punishment imposed on the offender;

WHEREAS the amount of the surcharge is 15 per cent of any fine that is imposed on the offender for the offence or, if no fine is imposed on the offender, \$50 in the case of an offence punishable by summary conviction and \$100 in the case of an offence punishable by indictment;

WHEREAS the court may order an offender to pay a victim surcharge in an amount exceeding that set out above if the court considers it appropriate in the circumstances and is satisfied that the offender is able to pay the higher amount;

WHEREAS under subsection 737 (4) of the Code, the victim surcharge imposed in respect of an offence is payable at the time at which the fine is payable and, when no fine is imposed, within the time established by the lieutenant governor in council of the province in which the surcharge is imposed for payment of any such surcharge;

WHEREAS, when no fine is imposed, it is expedient to establish that the victim surcharge is payable within 45 days of the conviction or discharge pronounced by the court;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the time allotted to an offender who is convicted or discharged of an offence under the Criminal Code or the Controlled Drugs and Substances Act to pay the required victim surcharge be 45 days from the conviction or discharge pronounced by the court, where no fine is imposed;

THAT this Order in Council take effect on the date of coming into force of section 20 of the Act to amend the Criminal Code (victims of crime) and another Act in consequence (S.C., 1999, c. 25).

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

3223

Gouvernement du Québec

O.C. 1266-99, 17 November 1999

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1)

Forests in the domain of the State — Scaling of timber harvested

Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State

WHEREAS under section 26 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1), the holder of a forest management permit who harvests timber shall scale it according to the scaling standards prescribed by regulation of the Government;

WHEREAS under that section, the scaling method selected must first be approved by the Minister;

WHEREAS under paragraph 4 of section 172 of the Forest Act amended by section 140 of Chapter 40 of the Statutes of 1999, the Government may, by regulation, establish the scaling standards for timber harvested in forests in the domain of the State;

WHEREAS under paragraph 19 of the same section, the Government may, in the same way, prescribe which of the regulations under that section carry a penalty pursuant to section 181 of the Forest Act in the event of contravention;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the scaling standards for timber harvested in forests in the domain of the State by Order in Council 654-94 dated 4 May 1994;

WHEREAS it is expedient to replace that Regulation;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the public domain was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 February 1999 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with certain amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Natural Resources:

THAT the Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 26 and 172, pars. 4 and 19;
1999, c. 40, s. 140)

DIVISION I GENERAL

1. In this Regulation, unless the context indicates otherwise,

“apparent volume” means the volume of the space occupied by a pile of timber; (*volume apparent*)

“cutting area” means the territory within the limits of which timber is harvested or the territory within the limits of which the holder of a forest management permit issued for the supply of a wood processing plant whose source of supply is timber harvested in forests in the domain of the State; (*parterre de coupe*)

“solid volume” means the actual volume of a piece of timber; (*volume solide*)